October 2013

CURRENT RESEARCH PROJECTS 2
PUBLICATIONS: BOOKS, ARTICLES & REVIEWS 3
PAPERS PRESENTED AT CONFERENCES 4
OTHER PROFESSIONAL ACTIVITIES 6
OUR GRADUATE STUDENTS 9
CONGRATULATIONS: SPRING/ SUMMER 2013 GRADUATES 11
ANNUAL JAPANESE POETRY CONTEST 12
CHECKING OUT OUR GRADUATES 13

WELCOME to Professor Shoichi Iwasaki (Japanese Linguistics), Assistant Professor Li (Julie) Jiang (Chinese Linguistics), and Assistant Professor Dong-Kwan Kong (Korean Linguistics). Professor Iwasaki received his Ph.D. from UCLA in 1988, returning there in 1991 as an Assistant Professor and becoming a Full Professor in 2000. We can proudly add that he received his M.A. from our program back in 1979. Assistant Professor Jiang received her Ph.D. from Harvard in 2012, and has been teaching there since 2008. Assistant Professor Kong has been the Coordinator for the M.A. in Korean for Professionals in our Korean Language Flagship Program since receiving his Ph.D. in Korean from us in 2007.

We also WELCOME three new faculty members: Ms. Jing Wu, Junior Specialist in Chinese, and Ms. Emi Murayama and Ms. Naemi Tanaka-McPherson, Instructors in Japanese. Ms. Wu received her M.A. in 2010 from California State University, where she was an instructor until she came to Hawaii in 2011. Ms. Murayama received her M.A. in 1999 and her Ph.D. in 2012 from Hawaii and has been with the Department since 2001 as a GA and Lecturer. Ms. Tanaka-McPherson received her M.A. from Columbia University in 2011, and was most recently teaching at Boston University.

The DEPARTMENT is once again privileged and honored to continue to host the internationally acclaimed novelist and translator Murakami Haruki as a Visiting Writer during this 2013-2014 academic year. While here, he will be giving talks and lectures, one of which will be an EALL Haruki Murkami Symposium on October 31, 2013.

Also WELCOME to Visiting Assistant Professor Dongfeng Xu in our Chinese Literature program. He was a Postdoctoral Fellow at the Institute of Chinese Literature and Philosophy, Academia Sinica, in 2012-2013. He received his Ph.D. in Comparative Literature from the University of Chicago in 2011.

Also to Dr. Momoko Nakamura, Professor of English at Kanto Gakuin University, Japan. She received her Ph.D. in 2011 from Ochanomizu Women’s University in Tokyo, Japan. She will be spending the 2013-2014 academic year with us as a Visiting Scholar, conducting research on how Japanese TV dramas and comics are translated into English, Korean, and Chinese. Her faculty sponsor is Professor Haruko M. Cook.

WELCOME to Todd Ashida, our new Undergraduate Advisor, who joined us in April 2013, and to Ms. Audris Wataoka, our newest Office Assistant who joined us on September 11, 2013, making our office staff complete once again. Also to our new Graduate Assistants: Ms. Xue Xia (Ph.D. student in Chinese Linguistics), Mr. Geoffrey Biesinger (M.A. student in Japanese Linguistics), and Ms. Dianne Juhn (M.A. student in Korean for Professionals).

Also to Ms. Parada Dechapratumwan, a fifth-year Ph.D. student from Mahidol University in Thailand on a Fulbright Scholarship under the Junior Research Scholar Program. Her research is on code-switching between Standard Thai (the dominant language) and Tai Dam (the minority language) with the perspective on systemic functional approach. She was initially granted a research stay at UCLA but has transferred here as a Visiting Graduate Research Student to be with her sponsor Professor Shoichi Iwasaki, our newest member in our Japanese Linguistics program who left UCLA to join our program.

CONGRATULATIONS to Patrick C. K. Woo, Instructor in Japanese and Ph.D. candidate in Japanese Literature. He received yet another teaching award,
this time the 2013 Excellence in Teaching Award from the College of Languages, Linguistics and Literature. In 2007 he had received the prestigious Frances Davis Award for Excellence in Undergraduate Teaching.

WITH THANKS, we said a fond ALOHA to Duane Henry, our Undergraduate Advisor for only 15 months who left us when he got courted back to his former employer, Pacific Policy Research Center, with a promotion to Senior Researcher. He is evaluating the UH Community Colleges’ new $25M grant to improve workforce development links between industry and academia. He hopes to return to Manoa someday as he enjoyed mentoring students, but for now this other opportunity had to be taken when offered.

And a FAREWELL to Professor Giovanni Vitiello who left the University at the end of the Spring 2013 semester after 15 years.

CONGRATULATIONS to Mr. Shimon Masaki and Ms. Daralyn Yee, Japanese language B.A. majors in our department! Both students were awarded a one-year Japanese Studies Scholarship by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (Monbukagakusho). Both are already in Japan: Shimon is studying at Keio University in Tokyo, while Daralyn is studying at Doshisha University in Kyoto.

The screening exam and interview in March was conducted by the then-Vice Consul of Japan Ms. Yuko Miyabe, and Susan Hirate and Masami Lachmann. This prestigious scholarship provides round trip transportation, tuition, books, and a monthly stipend. According to the Japanese Consulate General, only five students were selected from the United States, TWO of whom were from UH-Manoa!

ASAI Memorial Award. Professor Joel Cohn, Department Chair of EALL from 2003-2009 who retired after Spring 2012, is sponsoring this annual award for conference travel for a graduate student in Japanese literature to attend a major, national conference. Thank you Professor Cohn!

Current Research Projects


Stewart A. Curry – Ongoing work on Compleat Okinawan, a full-scale Okinawan-English dictionary based on a manuscript by the late Dr. Mitsugu Sakihara, Professor of History at UHM.

Shinichiro Fukuda – Continuing with (1) two syntactic positions for the potential markers and their implications for the clausal structure in Japanese, (2) an experimental investigation of subextraction from complex NP subjects and objects in Japanese (a joint research project with Prof. Akira Omaki at Johns Hopkins University, Prof. Chizuru Nakao at Daitobunka University and Prof. Polinsky at Harvard University) and (3) a longitudinal study of the acquisition of Japanese as first language (a joint research project with Prof. Kamil Deen, Department of Linguistics).

Song Jiang – Participating in a project on “Chinese parataxis study and the construction of large scale knowledge base and corpus in the background of Chinese international education” organized by the Department of Chinese Language and Literature, Peking University, and funded by the National Social Science Fund of China.

Kazue Kanno – Testing the linguistic relativity hypothesis in L2 acquisition.


Dong-Kwan Kong – (1) Assessment of advanced learners of Korean through ACTFL OPI and its implication on the curriculum, (2) Learners’ voices from a task-based L2 program.
Nobuko M. Ochner – (1) Translation with an introduction of the classical Okinawan kumi odori titled Manzai Tichiuchi (Vendetta of the “Myriad-Year Felicity”) by Tasato Chôchoku, (2) Intertextuality in modern Japanese literature.


Ho-min Sohn - Completing a book manuscript titled Topics in Korean Language and Linguistics, to appear in November 2013 from the Korea University Press.

Yun Peng – (1) “Queer as Critique: Two Contemporary Queer Stories,” (2) New realism in Wang Bing’s Tiexi Qu [West of Tracks].

Yumiko Tateyama – (1) Teaching and learning pragmatic routines, (2) Using dictogloss for teaching and learning pragmatics, (3) Teaching online Japanese course.

Ming-Bao Yue – (1) Finalizing a book-manuscript on the representation of the Chinese Diaspora in literature and film, (2) new research project on “The Nanking Massacre: Memory, Trauma, and Cultural Politics,” (3) organizing two CCS panels related to this research in October.

Publications: Books, Articles & Reviews


Kimi Kondo-Brown – New Perspectives on Japanese Language Learning, Linguistics, and Culture,


Ming-Bao Yue – Translation of essay “King Hu: Traditional Chinese Opera and My Films” in King Hu in His Own Words, Roger Garcia and George Chun-Han Wang eds. (Udine, Italy: Centro Espressioni Cinematografiche, 2013), pp. 82-93.

Papers Presented at Conferences


“Teaching Language and Culture of Korea Through Media,” at the National Conference of Less Commonly Taught Languages (NCOLCTL) Conference, Chicago, April 25–28, 2013. [Travel funded by URC].


“The Role of Media in Culture Learning: CBI Curriculum Development,” at the 18th (AATK) Annual conference & Professional Development Workshop, Michigan State University, June 27–29, 2013 [Travel partially funded by an LLL grant].

“Perception of Korean Stops by Heritage and Non-heritage Learners of Korean,” with Teresa Lee (2nd author) at the 18th (AATK) Annual Conference & Professional Development Workshop, Michigan State University, June 27–29, 2013 [Travel partially funded by an LLL grant].

“Enhanced Teacher Training Workshop: Targeting Korean Community School Teachers in the US,” at the 23rd International Conference on Korean Language Education (IACLE), Korea University, August 10-11, 2013 [Travel partially funded by CKS].

Song Jiang – “Principles, Practice, and Effect of Theme-Based Chinese Language Course Design” at the 11th International Conference on Chinese Language Pedagogy, Sichuan University, Chengdu, China, June 28-30, 2013. [Travel funded by Outreach College]


Mary S. Kim – “Teaching and Learning the Korean Stance Marker kunyang” at the 18th AATK Conference, Michigan State University, June 27-29, 2013. [Funded by an LLL Faculty Travel Award]


“Curriculum Development,” at the 18th AATK Conference, Michigan State University. June 27-29, 2013. [Funded by an LLL Dean’s travel grant.]


Ho-min Sohn – “Sustainability of Flagship Programs: Case of the Korean M.A. Program” at the Flagship Annual Meeting, University of Mississippi, MS, May 20, 2013.

“Future Directions of Korean Community School Education in the U.S.” a Plenary Session paper at the 2013 Annual Conference of the National Association of Korean Schools, Honolulu, July 18, 2013.


Haidan Wang – “Ensuring Quality and Excellence of Business Chinese Program Through Utilization-focused Program Evaluation” (an invited talk), at the CIBER Annual Business Language Conference, Bloomington, Indiana, April 4-6, 2013. [Travel funded by NRCEA at UHM and a 2012-2013 Business Language Research and Teaching award grant]

International Conference Center, Honolulu, May 21-25.

“Exploring the Usefulness and Demonstrating the Value of Language Program: An Evaluative Approach,” at the 11th International Conference on Chinese Language Pedagogy, Sichuan University, Chengdu, June 28-30, 2013. [Funded by a URC award]

Jing Wu – “Adult Second/Foreign Language Acquisition through Children’s Innate Approaches,” at the 27th Hawai’i Association of Language Teachers (HALT) Conference, UHM, April 13, 2013.


Other Professional Activities

Sang-Yee Cheon served on the LLL Curriculum Committee for AY 2012-2013 and has also been serving on the Manoa Assessment Committee for a three-year term, starting Fall 2012. She served as the chair of the judges for the 9th Speech Contest hosted by the Hawaii Association for Korean Community Schools, May 4, 2013. She attended the Annual Meeting for The Language Flagship held at the University of Mississippi, May 18-21, 2013. She gave two lectures as a guest speaker at the 2013 National Association of Korean Schools (NAKS) International Conference held in Honolulu, July 18-20, 2013. The two topics were (1) “Teaching Korean pronunciation,” and (2) “Teaching Korean language and culture through film.”

Haruko M. Cook was invited by Rikkyo University, Tokyo, to give a lecture on “Japanese Honorifics” on May 30, 2013. She was also invited by Keio University (Fujisawa Campus), Japan to give a lecture on “Nihongo gakushusha no sutairu shifuto no shutokubukashu no koinosha [Japanese L2 learners’ acquisition of style shift: Individual differences] on June 6, 2013. She attended the Nihongo Kyoiku Gakkai meeting [The Society for Teaching Japanese as a Foreign Language] at Rikkyo University, Tokyo, on May 25 and 26. She continues to serve on the CJS Student Travel Committee.

Shinichiro Fukuda presented a talk on “How Complex Should Verb Phrases Be? Two Possibility Modals in Japanese and Their Implications for the Structure of Simple Clauses in Japanese” at the UHM Linguistics Department Tuesday Seminar Series, September 10, 2013. He continues as a member of the CJS Executive Committee and the Scholarship Committee.

Ken K. Ito was a panelist on the Workshop “Open Source, Open Book, Open Classroom: Opening Internet Resources for Teaching about Japan” and gave a presentation on “Teaching from the Digital Archive,” at the AAS annual meeting in San Diego, March 21, 2013. The talk highlighted his use of Aozora Bunko and other digital archives in his advanced Japanese language courses at UHM. The presentation will eventually be streamed on the website of the North American Coordinating Council on Japanese Library Resources, http://guides.nccjapan.org/etexts. He was also invited to speak on a panel on “Shunkin: The Literature of Junichiro Tanizaki and an International Performing Arts Collaboration,” at the University of Michigan, September 19, 2013. His paper, “Adaptation in Shunkinshō,” discussed how the story, used as a source for a play performed at the University of Michigan, presented itself as already being an adaptation.

Song Jiang reviewed a manuscript on the history of the Chinese language for Routledge, Taylor & Francis Group, August, 2013. He developed the Preludes and task sets for Levels 3 & 4 Oral Proficiency Interview (OPI) /Inter-agency Language Roundtable (ILR) for Mandarin, sponsored by ACTFL / DLI, May -June 2013. He was selected as a participant in the Assessment Leadership Institute sponsored by the Manoa Assessment Office, August 9-14, 2013. As an
institute participant, in addition to his attendance in the entire institute, he will be participating in support group meetings in Fall 2013, and later present at the poster session in Spring 2014. He was recently elected to the Board of Directors for the Chinese Language Teachers Association (CLTA) for a three-year term, 2014-2016. He continues to serve as the president of Chinese Language Education Association in Hawaii (CLEAH), and as an elected member on the Center for Chinese Studies (CCS) Executive Committee in his second year of a two-year term, 2012-14.

Kazue Kanno attended the 13th Annual Conference of the Japan Second Language Association (J-SLA), Tokyo, Japan, June 1-2, 2013. She continues as the Coordinator of the JLPT (Japanese Language Proficiency Test) here at UHM, assisting the Japan Foundation and the American Association of Teachers of Japanese in the annual administration of the test. UHM has been one of the sites in the U.S. for the JLPT, an internationally accredited language examination.

Mary S. Kim serves as an Editorial Board member of The Korean Language in America (refereed journal of the American Association of Teachers of Korean).

Yung-Hee Kim presented her papers on “Globalization of Korean Literature in American Academia: Its Significance and Impact” at the Academy of Korean Studies, Seoungnam-shi, Korea, May 27, 2013, and “Korean Studies and Korean Literature in the Global Age” at Soongsil University, Seoul, Korea, May 28, 2013. She was invited to provide an external review of a tenure and promotion application at the University of Michigan, September 2013. She currently serves as a member of a Ph.D. committee in the School of Nursing.

Dong-Kwan Kong was selected as a participant in the Assessment Leadership Institute sponsored by the Manoa Assessment Office, August 9-14, 2013.

Nobuko M. Ochner attended the annual meeting and public lecture sponsored by the Nakajima Atsushi no Kai at the Prefectural Museum of Modern Literature, Yokohama, Japan, on September 14, 2013, and conducted research related to her field while there.

Mee-Jeong Park was invited by the National Association for Korean Schools (NAKS) to present a lecture on “CA-based Speaking Instruction,” and a workshop on “Instructional Image Editing,” Honolulu, July 18-20, 2013. She serves as a committee member of the Korean National Standard Curriculum Development for College level, a project of AATK, and on the Framework of Korean Curriculum Development in K-16, a project of Binghamton University. She is also the conference co-chair of the upcoming International Conference on Korean Linguistics and Language Pedagogy to be held at Korea University on November 2-3, 2013. She is also a member of the DPC for the Center for Language and Technology, UHM.

Yun Peng presented her talk on “Magical and Realism in Mo Yan’s Writing” on the “Panel on the 2013 Literary Nobel Laureate Mo Yan: Context, Controversies, Critical Perspectives” at UHM, April 17, 2013. She also conducted a workshop on “City and Society in Modern Chinese Literature and Visual Culture,” at the Infusing Institute, East-West Center, UHM, August 6, 2013.

Katsue A. Reynolds presented a lecture entitled “Foreign Language Learning at the Time of Globalization” to a student group from Kanagawa University, Yokohama, UHM, September 13, 2013.


Haidan Wang reviewed an article submitted to the Journal of Teaching in International Business, September, 2013. She developed the Preludes and task sets for Level 3 & 4 of the Oral Proficiency Interview (OPI) / Inter-agency Language Roundtable (ILR) for Mandarin, sponsored by ACTFL / DLI, May-June 2013. She served as a final Judge for the Chinese Speech Contest sponsored by the Confucius Institute, UHM, April 14, 2013.
Jing Wu was the Lead Chinese Immersion Instructor at the 2013 Startalk Chinese Immersion Week, held at St. Francis School, Honolulu, July 15 -19, 2013. As Lead Instructor, she developed students’ communicative proficiency in the target language within a meaningful social context, facilitated students’ social and cognitive development, and assisted them in gaining a greater understanding and appreciation of other cultures.


Ming-Bao Yue organized and moderated the CCS panel “2012 Literary Nobel Laureate Mao Yan: Contexts, Controversies, Critical Perspectives,” and presented as panelist “Mo Yan’s Winning to the Nobel Prize in Literature: Reactions and Controversies” at CCS, UHM, April 14, 2013. She was invited to present a talk on “20th Century Chinese Literature: Intersections of Culture and Politics” for the Summer Institute on Contemporary Chinese Society, EWC, UHM, July 3, 2013. She was nominated and selected to join the Honors Faculty Cohort 2013-2015. She currently serves as a member of Dai Ho Chun Planning Committee, and was recently appointed to the CCS Executive Committee, starting August 2013.

ONGOING DEPARTMENTAL ACTIVITIES

EALL LECTURE SERIES

Saeko Shibayama and Sang-Yee Cheon are the co-organizers of our Department’s EALL Lecture Series this year. Please see Saeko or Sang-Yee about a possible paper presentation that you would like to share with your colleagues. Much mahalo to Mee-Jeong Park and Saeko Shibayama who did an outstanding job of organizing several talks last year! Graduate students should consider this as an opportunity to test out their conference paper presentation. Watch for announcements. Last Spring 2013 there were four more presentations in April:


Shin Fukuda, Assistant Professor of Japanese, Kamil Ud Deen, Associate Professor of Linguistics, “Naturalistic Longitudinal Data of a Japanese-English bilingual: A Research Opportunity,” April 11, 2013

Zheng Xu, Assistant Professor of Chinese, National University of Singapore, “Chinese Adjective-noun Combinations Are Words,” April 26, 2013

Li (Julie) Jiang, College Fellow, Harvard University, “Noun Phrases and Language Variation,” May 3, 2013

Christopher Davis, Assistant Professor, the University of the Ryukyus, “The Evolution of Nidan Verbs in Ryukyuan,” September 20, 2013.


Our Graduate Majors

Gregory Brown, Ph.D. student in Chinese Literature, presented his paper “The Seven-Fold Path: Zhuangzi Inner Chapters” at the 12th annual “Beijing Roundtable” Conference of the China International Society for Comparative Studies of Chinese and Western Philosophy on “Philosophical Issues Concerning Chinese Language,” at Wuhan University, China, June 8-9, 2013. He received a Chung-Fong and Grace Ning Chinese Studies Fund travel award from the UHM Center for Chinese Studies for this conference presentation.

He received a UHM A&S Student Research Award to attend the Nishan Institute in Beijing and Shandong, China, July 6-August 3, 2013, and was selected to deliver the foreign participant representative’s address at the closing ceremony of the 2013 Institute of Chinese Culture and Cross-Cultural Communication sponsored by the Hanban (Confucian Institute Headquarters) in Beijing, China.

He is studying at Tsinghua University, Beijing, China, for this academic year through the University of California at Berkeley Inter-University Program, on a UHM FLAS fellowship.

Olivia Cassetta, M.A. student in Japanese Language, was awarded a 2013 Summer FLAS scholarship to study at the Inter-University Center in Yokohama.


Hui-Ju Chuang, Ph.D. candidate (ABD) in Chinese Language, presented her paper “The Relation of Thought, Grammar, and Language: A New Analysis of Mandarin Resultative Verbal Compounds” at the 21st Annual Conference of the International Association of Chinese Linguistics (IACL-21), National Taiwan Normal University, June 7-9, 2013. She received a travel award from the Graduate Student Organization.


Susanne DeVore, M.A. student in Chinese Language, presented her paper “Humor Production in Mandarin and English Conversations” at the 2013 LLL Graduate Student Conference, UHM, April 20, 2013.


Harry Hale, M.A. student in Japanese Language, was awarded a FLAS scholarship for this academic year, 2013-2014.


Jiyoung Kim, Ph.D. candidate (ABD) in Korean Language, presented her paper “L2 Acquisition of the Imperfective Aspect in Korean” at the 18th Annual Conference of the American Association of Teachers of Korean (AATK), Michigan State University, June 27-June 29, 2013. She received the Best Graduate Student Presentation Award for this paper. Her travel was funded by a CKS Graduate Student Scholarship.


Cheol-Rin Park, Ph.D. student in Korean Language, presented his paper “A Study of Sino-Korean Vocabulary Teaching and Learning Strategies in L2 Acquisition,” at the Harvard-ISOKL (International Symposium Of Korean Linguistics), Boston, August 3-4, 2013. He received a CKS Graduate Student Scholarship travel grant.

Miyung Park, Ph.D. candidate (ABD) in Korean Language, had her article on “Teachers’ Use of the Intimate Speech Style in the Korean Language Classroom” published in The Korean Language in America, 17 (2013), pp. 55-83. She presented her paper on “Heritage Language Practices and Identity Construction Among Korean-American University Students” at the 18th Annual Conference of the American Association of Teachers of Korean (AATK), Michigan State University, June 27-29, 2013. Her travel was funded by a grant from CKS.

Francesca Pizarro, M.A. student in Japanese Literature, was awarded a FLAS scholarship for this academic year, 2013-2014.

Matthew Shores, Ph.D. (ABD) candidate in Japanese Literature, received a Hanayo Sasaki Graduate Merit Scholarship for this year. He will be spending the year in Japan, working on his dissertation. This past year, he was a part-time Adjunct Instructor in the Department of World Languages and Literatures at Portland State University. In June, he and his Japanese drama students put on the second annual “Drama! Dance! Drums!” production that was enjoyed by a packed auditorium. The program included kyōgen, komai, kouta shamisen, manzai, nihon buyō, nō-butsō fusion, rakugo, taiko, and more.

Christopher Smith, Ph.D. (ABD) candidate in Japanese Literature, received an extension of his Akihito Scholarship for another year. He will remain in Tokyo during this extended award period.

Stevie Suan, Ph.D. student in Japanese Literature, was awarded a Monbukagakusha Scholarship for 2013-2014 and is in Kyoto conducting his research.

Jason B.Y. Sung, Ph.D. candidate (ABD) in Korean Language, presented his paper “Vocabulary Acquisitions: Multimedia Learning and Word Writing on Korean L2 Learners” at the 2013 LLL Graduate Student Conference, UHM, April 20, 2013. He also presented his paper “Case Particle Ellipsis in Spoken and Written Text” at the Harvard-ISOKL (International Symposium Of Korean Linguistics), Boston, August 3-4, 2013, for which he received a CKS Graduate Student Scholarship travel grant.


Aurora Tsai, M.A. student in Japanese Language (concurrent with M.A. in SLS), presented her paper “Patterns of Reading Motivation during L2 Extensive Reading in Japanese” at the 2013 LLL Graduate Student Conference, UHM, April 20, 2013.


Qiaona Yu, Ph.D. candidate (ABD) in Chinese Language, was selected to participate in an exchange program between UHM and Peking University from July 8-27, 2013 to conduct her doctoral dissertation research on “Defining and Assessing Chinese Syntactic Complexity.” She was awarded housing accommodations and a stipend as a participant.

Congratulations: Spring/Summer 2013 Graduates

Ph.D. in East Asian Languages and Literatures
- Sorin Huh, Ph.D. Korean Linguistics, August 2013, dissertation “Explicitness of Recasts, Learner Responses, and L2 Development of KOR Relative Clauses: An Experimental Study” [Ho-min Sohn, Chair]
15th ANNUAL JAPANESE POETRY CONTEST. This Spring 2013 Semester a total of 235 entries from 166 students were received and read, thanks to the hard work of the Guest Judges Ken Ito, Gladys Nakahara, and Saeko Shibayama. Co-chairs were Miki Ogasawara and Grace Ray and committee members were Masami Lachmann, Misako Steverson, and Hiromi Uchida. The Co-chairs and committee members, as in the past, also participated in the judging. Saeko Shibayama presented a very informative lecture on Japanese poetry.
CONGRATULATIONS to:

Shin Yamaguchi (JPN 421.1), **SEN SOSHITSU POETRY PRIZE**
Robyn Mahelona (JPN 301.1), **PERRY-ISHIGAKI CHOKO TANKA PRIZE 1**
Chéré Costales (JPN 201.1), **PERRY-ISHIGAKI CHOKO TANKA PRIZE 2**

WINNERS by course levels:

<table>
<thead>
<tr>
<th>JPN 100 Level</th>
<th>JPN 200 Level</th>
<th>JPN 300 Level</th>
<th>JPN 400 Level</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1st: Ridge Vuong</td>
<td>Bryce Tanaka</td>
<td>Cheyenne Winkelman</td>
<td>Danielle Nomura</td>
</tr>
<tr>
<td>2nd: Reynalyn Callejo</td>
<td>Michelle Lee</td>
<td>Ryo Chow</td>
<td>Shimon Masaki</td>
</tr>
<tr>
<td>3rd: Muronaga Quinton</td>
<td>Adam Stroh</td>
<td>Christian Ababa</td>
<td>Julianne Murphy</td>
</tr>
</tbody>
</table>

HONORABLE MENTION:

<table>
<thead>
<tr>
<th>JPN 100 Level</th>
<th>JPN 200 Level</th>
<th>JPN 300 Level</th>
<th>JPN 400 Level</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Kiefer Tuck</td>
<td>Kayla Caliboso</td>
<td>Skye Yamamoto</td>
<td>Alex Olds</td>
</tr>
<tr>
<td>Arum Mulyono</td>
<td>Gavin Nihei</td>
<td>Dillon Takeshita</td>
<td>Tracy Baerwolf</td>
</tr>
<tr>
<td>Nicole Lum Kee</td>
<td>Dillon Takeshita</td>
<td>Alyssa McCandless</td>
<td>Maya Asai</td>
</tr>
<tr>
<td>Kelsey Uehira</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Yudai Fukuda</td>
</tr>
</tbody>
</table>

MOST HUMOROUS:
--- Nicole Lum Kee Ryan Tokishi Kay Mochizuki Mai Shiomi Mike Moravec

Checking Out Our Graduates

Min-Koo Choi, Ph.D. 2010, Korean Language, left the Defense Language Institute in Monterey, California, after two years and is now at Georgetown University as a Visiting Assistant Professor in the Department of East Asian Languages and Cultures.

Sorin Huh, Ph.D. 2013, Korean Language, is continuing in her full-time Lecturer position as the Coordinator of the Korean Program in the Asian Studies Program at Pennsylvania State University.

Elizabeth Keith, Ph.D. 2011, Japanese Literature, has been a Senior Lecturer at the Centre for Transcultural Studies in Singapore since the Fall of 2012 (under a two-year contract), where she has been teaching Japanese language and culture classes. She is currently also teaching “Transnational Studies” and “Cross Cultural Communication.” She presented her paper on “Educating Engineering Students for the Global Economy” at the International Symposium on Advances in Technology Education (ISATE 2013), Nara, Japan, September 24-27, 2013.

Emily Kessel, M.A. 2013, Korean for Professionals (Flagship), is now working at NAKASEC (National Korean American Service and Education Consortium), Washington D.C.

Eunho Kim, Ph.D. 2013, Korean Language, returned to Korea, and is currently teaching part-time at Korea University and Yonsei University.

Aaron Miller M.A. 2013, Korean for Professionals (Flagship), is now the Coordinator of International Programs, UHM College of Social Sciences. He got 4 and 4 in recent FSI listening and reading tests.

Gary Oyler, M.A. 1997, Japanese Language, has been found after he left our Ph.D. program in 2000. He is currently the Registrar at Kaimuki High School where he was selected for a 2012-2013 Outstanding Educator Award. Prior to this position, he taught Japanese at the school. He
was among the first of our students who began the Okinawan-wave with his thesis on “The Beginning of the N: In Search of the Origin of the Noun-final Mora Nasal in the Language of Hateruma” under the guidance of former professor Leon Serafim.

Yun-Hee Rhoades-Ko, Ph.D. 2013, Korean Language, is continuing as an Assistant Professor at the Defense Language Institute Foreign Language Center in Monterey, California, where she has been since July 2006.

Junko Saito, Ph.D. 2009, Japanese Language, is an Assistant Professor at Temple University in Tokyo beginning this Fall 2013. She has spent her previous years after obtaining his doctorate as a part-time instructor at Sophia University and at the Inter-University Center in Yokohama.

Momoyo Shimazu, M.A. 2000, Japanese Language, who went on to earn a Ph.D. from Osaka University, is currently an Assistant Professor at Korea University. At the recent AATJ Annual Spring Conference in San Diego, March 21, 2013, she chaired the panel on “Second Language Acquisition (SLA) Papers” and presented a paper “Beyond Existing Identities: A Discussion on Identities by Korean Learners of Japanese as a Foreign Language” with her student Ji Young An.

Michael Shawback, M.A. 1992, Japanese Language, who left after three years as a Ph.D. student with the Department to accept a tenure-track position at Ritsumeikan University in Shiga-ken, is now a full professor there. He and his colleagues have been bringing groups of students from the Science and Technology department for a summer month-long study abroad at UHM for the past few years. This summer was his turn to come and during the non-class hours dropped by to visit with friends who were still here.

Sufumi So, M.A. 1989, Japanese Language, an Assistant Professor at George Mason University, chaired a panel on Professional Development Special Interest Group Papers, and co-presented a paper “Researching the Japanese Language Program Articulation Project from A Complex Systems Perspective” at the AATJ Annual Spring Conference, San Diego, CA, March 21, 2013.

Yeon-Hee Yoon, Ph.D. 2010, Korean Language, left the University of North Carolina after a year and is now at the University of Notre Dame as an Associate Professor of the Practice and Coordinator of the Korean Language Program in the Department of East Asian Languages and Cultures.